

1. LUGAR Y FECHA

La XI edición de ANIMADRID se celebrará del 23 de septiembre al 1 de octubre de 2010 en Pozuelo de Alarcón. El Festival está organizado por el PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE POZUELO DE ALARCÓN y la VICEPRESIDENCIA Y CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID.

2. OBJETIVOS

Las entidades organizadoras, actuando dentro de sus competencias de fomento de las artes cinematográficas y audiovisuales, organizan el XI Festival Internacional de Imagen Animada de Pozuelo de Alarcón – Comunidad de Madrid con la intención de promocionar y dar a conocer la animación audiovisual, a la vez que propicia un punto de encuentro entre los creadores y el público al que dirigen sus obras.

3. SECCIONES COMPETITIVAS DEL FESTIVAL

Animadrid 2010 tendrá tres secciones competitivas:

3.1. SECCIÓN OFICIAL COMPETITIVA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES.

Se admitirán a concurso todas aquellas películas de cortometraje (película de duración inferior a 45 minutos) realizadas en cualquier técnica de animación imagen a imagen. Podrán concurrir a ella todos los productores y/o directores que presenten películas a concurso, cuya fecha de producción sea posterior al 1 de enero de 2009.

3.2. SECCIÓN OFICIAL COMPETITIVA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES REALIZADOS POR ESCUELAS DE ANIMACIÓN.

Dirigido a todas aquellas escuelas, en cuyos planes de estudios se incluyan cursos de animación, así como cualquier centro de estudios con departamento de animación. Este certamen está dirigido a todas aquellas producciones internacionales producidas con posterioridad al 1 de enero de 2009.

3.3. CONCURSO NACIONAL DE CORTINILLAS REALIZADAS POR ESCUELAS DE ANIMACIÓN.

Dirigido a todas aquellas escuelas españolas, en cuyos planes de estudios se incluyan cursos de animación, así como cualquier centro de estudios con departamento de animación. Se admitirán a concurso todas aquellas cortinillas de duración inferior a 2 minutos que hayan sido realizadas en cualquier técnica de animación. El tema será libre pero su finalidad debe estar dirigida a la promoción del Festival. Todas las cortinillas deberán incluir de forma obligatoria el logotipo oficial del Festival que podrán solicitar a la organización de Animadrid 2010.

4. CONDICIONES DE INSCRIPCIÓN

a. Podrán participar en las Secciones Oficiales Competitivas todos aquellos productores o realizadores que posean los derechos sobre las obras que presentan.

b. Cada autor o productor podrá presentar el número de películas que desee. Cada película presentada a concurso deberá ser enviada en cinta independiente y con hoja de inscripción propia. El Comité de Selección desestimará automáticamente los envíos que no cumplan con estos requisitos.

c. Las obras se presentarán en su idioma original. En el caso de una versión distinta al español (castellano) deberá adjuntarse el listado de diálogos originales con traducción al español o inglés.

d. No se admitirán películas que fueron inscritas en anteriores ediciones. Las películas y cortinillas seleccionadas serán presentadas únicamente en formato cinematográfico de 35 mm. o en formato de vídeo BETACAM SP

e. Las copias en DVD enviadas para la selección no serán devueltas, y pasarán a formar parte de la filmoteca del festival.

5. INSCRIPCIÓN

La inscripción se realizará enviando copia de la película en DVD (zona 2) junto con la ficha de inscripción, debidamente cumplimentada a:

ANIMADRID 2010 / ESPACIO CULTURAL MIRA Patronato Municipal de Cultura Camino de las Huertas, 42 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) ESPAÑA El plazo de inscripción finalizará el 30 de junio de 2010.

Con la ficha de inscripción se aportará, obligatoriamente:
· Dos fotograffas de la película y sinopsis (máximo 3 líneas).
· Biofilmografía del director (máximo 6 líneas).
· Fotografía del director o directores (obligatorio).
· Listado de diálogos originales de las películas con traducción en español o inglés (obligatorio).

Toda esta documentación es imprescindible para participar en las Secciones Competitivas.

En el exterior del envase de la película figurará una carátula indicando al menos el título, el director, la duración en minutos y, en lugar bien visible, el nombre del festival, ANIMADRID 2010. Una vez efectuada la inscripción de una película, ésta no podrá ser retirada.

6. SELECCIÓN

Un Comité de Selección, formado por profesionales del medio y/o miembros del equipo organizador del Festival, se encargará de seleccionar entre todas las películas y cortinillas recibidas, aquellas obras que participarán en el Festival. Las decisiones adoptadas para las películas serán comunicadas a partir del 30 de julio de 2010.

Las películas que sean seleccionadas deberán ser enviadas en el formato de más calidad de proyección antes del 13 de septiembre de 2010 a:

ANIMADRID 2010 / ESPACIO CULTURAL MIRA Patronato Municipal de Cultura Camino de las Huertas, 42 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) ESPAÑA

La Dirección del Festival establecerá el orden y la fecha de exhibición de cada película, reservándose el derecho de proyectarla, durante las fechas del Festival, en cualquiera de las sedes del mismo.

Los participantes autorizan a la organización el uso de extractos de las películas para su difusión en cualquier medio de comunicación con el fin de promover el Festival, para lo que deberán enviar una cinta en Betacam SP con un máximo de tres minutos de imágenes. Asimismo, podrá utilizar fotografías de las películas como publicidad en pren-

sa y otros medios de comunicación, así como para la elaboración del catálogo del Festival.

7. PREMIOS

Entre todas las películas seleccionadas para la Secciones Oficiales a concurso, los Jurados formados por profesionales del medio cinematográfico, artístico y cultural, decidirán la concesión de los siguientes premios oficiales:

SECCIÓN OFICIAL COMPETITIVA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

PRIMER PREMIO dotado con 9.000,00 €y trofeo.
SEGUNDO PREMIO dotado con 6.000,00 €y trofeo.
TERCER PREMIO dotado con 3.000,00 €y trofeo.
PREMIO DEL PÚBLICO dotado con 3.000,00 €
MEJOR CORTOMETRAJE ESPAÑOL dotado con 2.000,00 €, sin que su obtención impida la consecución de cualquier otro premio oficial de este festival.
MEJOR CORTOMETRAJE INFANTIL dotado con 3.000,00 € a la mejor película cuya temática esté dirigida a un público infantil, sin que su obtención impida la consecución de cualquier otro premio oficial de este festival.

SECCIÓN OFICIAL COMPETITIVA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES REALIZADOS POR ESCUELAS

PREMIO al mejor cortometraje dotado con 3.000,00 €y trofeo.

CONCURSO NACIONAL DE CORTINILLAS MEJOR CORTINILLA ANIMADRID 2010 dotada con 1.500,00 €y trofeo.

La organización podrá fijar otros premios de carácter extraordinario sin dotación económica. Los productores de las películas con premios oficiales cederán a la organización una copia en Betacam SP de las mismas, que quedarán en propiedad del Festival para pasar a formar parte del archivo del mismo y para su difusión cultural y sin ánimo de lucro. En cualquier caso, no podrán ser exhibidas sin permiso expreso de sus autores. Todos los premios irán sujetos a las retenciones que marque la ley vigente.

8. ENVÍO Y DEVOLUCIÓN DE COPIAS

Los gastos de envío de las copias serán por cuenta de los participantes. No se admitirá a concurso ninguna película que no se reciba en su formato original.

Las copias en formato DVD para la selección no serán devueltas y pasarán a formar parte del archivo del Festival. Los fallos del Comité de Selección serán inapelables. El Festival cubrirá el seguro de las obras desde su recepción hasta su devolución. En caso de destrucción o extravío de una copia, la responsabilidad del Festival no superará al costo de una nueva copia, según las tarifas en vigor en los laboratorios para el tiraje de una copia estándar.

Las copias en 35 mm. o BETACAM SP podrán ser recogidas por sus autores o bien, previa petición, serán devueltas por la organización del Festival, que correrá con los gastos de envío.

9. ACEPTACIÓN DE LAS BASES

La participación en ANIMADRID 2010 implica la aceptación de todos los apartados de las presentes Bases, así como la

resolución, por parte de la Organización, de cualquier problema no previsto en estas.

1. TIME AND PLACE

The 11st annual ANIMADRID will be held from September 23 through October 1, 2010 in Pozuelo de Alarcón. The festival is organized by the THE POZUELO DE ALARCÓN CITY BOARD OF CULTURE and the VICE-PRESIDENCY AND REGIONAL DEPARTMENT OF CULTURE AND SPORT OF THE COMMUNITY OF MADRID.

2. OBJECTIVES

As part of their responsibilities for boosting cinematographic and audiovisual arts and for the purpose of promoting and spreading knowledge of audiovisual animation while at the same time providing a meeting point for artists and their audiences, the organizing entities have organized the 11st International Festival of Animation of Pozuelo de Alarcón – Madrid Community.

3. THE FESTIVAL'S COMPETITIVE SECTIONS

Animadrid 2010 will have three competitive sections:

3.1. OFFICIAL COMPETITIVE SECTION OF INTERNATIONAL SHORT FILMS

All independent films less than 45 minutes in length and created by any image by image animation technique are eligible for entry. All producers and / or directors submitting a film with production date after January 1st, 2009 will be accepted.

3.2. OFFICIAL COMPETITIVE SECTION OF INTERNATIONAL SHORT FILMS MADE BY ANIMATION SCHOOLS

This section is meant for all those schools whose study plans include animation courses, as well as any study center with an animation department. This competition is mean for all those international productions produced on or after January 1, 2009.

3.3. INTERNATIONAL COMPETITION FOR SHORT SHORTS MADE BY ANIMATION SCHOOLS

This section is meant for all Spanish schools whose study plans include animation courses, as well as any study center with an animation department. All short shorts made using any animation technique will be admitted as long as its duration is under 2 minutes. The theme will be open, but its aim is to promote the Festival.

All short shorts must include the official logo of the Festival, which is available upon request from the organizational staff of Animadrid 2010.

4. CONDITIONS FOR ENTRY

All producers and/or directors who own the rights to the film they are submitting are eligible for Official Competition Sections.

b. Each filmmaker or producer may submit as many films as desired. Each film submitted must be accompanied by an entry form and shipped on a separate tape or reel. The Selection Committee will automatically refuse any entries that do not follow these conditions.

c. The films will be screened in their original languages. If

the language is not Spanish (Castilian), the original script and a translation to Spanish or English must be included.

d. No films entered in prior Animadrid festivals shall be admitted. The films and short shorts selected will be screened exclusively in 35mm film format or in BETACAM SP video format.

The sent DVD copies for selection will not be returned, and they will go on to become part of the festival’s film archives.

5. ENTRY

To enter a film in the festival, a DVD (zone 2) together with a completed entry form must be sent to the following address:

ANIMADRID 2010 / ESPACIO CULTURAL MIRA Patronato Municipal de Cultura Camino de las Huertas, 42 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) SPAIN

The deadline will be June 30, 2010.

It is mandatory to include the following along with the entry form:
· Two still photographs of the film and a synopsis (maximum of 3 lines).

· A bio-filmography of the producer and/or director (max. 6 lines).
· A picture of the director or directors (mandatory).
· A copy of the original script of the films and a translation into Spanish or English (mandatory).

This documentation is an mandatory requirement for participating in the Competitive Sections. Tapes must be labeled with at least the title, director, running time in minutes, and the name of the festival, ANIMADRID 2010, on the outside cover of the package in a visible location. Once submitted, films cannot be withdrawn.

6. SELECTION

A Selection Committee composed of media professionals and members of the organizational staff will select the films to be screened at the festival. Decisions on the films will be announced on or after July 30, 2010. Selected films must be shipped in the format of highest quality before September 13, 2010 to:

ANIMADRID 2010 / ESPACIO CULTURAL MIRA Patronato Municipal de Cultura Camino de las Huertas, 42 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) SPAIN

The directors of the festival will decide on the date and order of screening for each film and they reserve the right to screen films at any of its venues during the dates of the festival.

Participants authorize the organization to use excerpts of the films or stills in any media for promotional purposes and use in the catalogue of the festival. For which reason a Betacam SP tape with a maximum of three minutes of footage should be sent. Likewise, photographs from the film can be used as advertising in the press and other media as well as for use in the Festival catalogue.

7. AWARDS

The Juries, to be made up of professionals from the worlds of film, art, culture, will decide which of the films from among all the Official Sections of competition are to be granted the following official awards:

OFFICIAL COMPETITIVE SECTION OF INTERNATIONAL SHORT FILMS

FIRST PRIZE, to be awarded 9,000.00 € and a trophy.
SECOND PRIZE, to be awarded 6,000.00 € and a trophy.
THIRD PRIZE, to be awarded 3,000.00 € and a trophy.
AUDIENCE AWARD, to be awarded 3,000.00 €.
BEST SPANISH SHORT FILM, to be awarded 2,000.00 €.
The granting of this award will not prevent the film from winning any other official award at the festival.
BEST CHILDREN’S SHORT FILM to be awarded 3,000 € to the best film with a children theme. The granting of this award will not prevent the film from winning any other official award at the festival.

OFFICIAL COMPETITIVE SECTION OF INTERNATIONAL SHORT FILMS MADE BY SCHOOLS

AWARD for the best short film to be awarded 3,000 € and a trophy.

NATIONAL SHORT SHORT COMPETITION BEST ANIMADRID SHORT SHORT 2010 to be awarded 1,500.00 €, and a trophy.

The organization will be able to decide on other extraordinary awards without monetary prize winnings. The producers of the films with official awards will grant a Betacam SP copy of their film to the organization, which will become property of the Festival and will become part of their film archives, to be used in cultural dissemination and not for profit. In any case, they cannot be screened at any time without the express permission of the filmmakers. All the awards will be subject to the deductions and withholdings provided for by the law.

8. SHIPPING AND RETURN OF FILMS

Shipping expenses are the responsibility of the participants. Any film received that is not in its original format will not be admitted.

DVD videos for selection will not be returned and will become part of the archive of the festival.

The decisions of the selection committee are final. Films are insured against loss or damage by the organization from the time they are received until they are returned. Should a copy of the film be destroyed or lost, responsibility of the Festival will be limited to the cost of a replacement copy of the film, according to the rates in the laboratories for a standard copy at the time it occurs.

The copies on 35 mm or BETACAM SP can be picked up at the festival, or, with prior notification, will be shipped to a return address at no expense.

9. ACCEPTANCE OF RULES

Participation in ANIMADRID 2010 implies the acceptance of all the conditions in the Rules and Regulations, as well as the resolution, on the part of the Organization, of any problem not previously accounted for herein.

FICHA DE INSCRIPCIÓN ENTRY FORM

FECHA LÍMITE: 30 DE JUNIO DEAD LINE: JUNE, 30TH.

SECCIÓN A LA QUE CONCORRE SECTION IN WHICH TO COMPETE

- CORTOMETRAJES SHORT FILMS
 CORTOMETRAJES REALIZADOS POR ESCUELAS DE ANIMACIÓN
SHORT FILMS MADE BY ANIMATION SCHOOLS
 CORTINILLAS WIPES

PELÍCULA FILM

Título original Original Title

Título en inglés English Title

Técnica Technique

- 3D 2D Plastilina Clay
Muñecos Puppets Recortables Cut-outs
Pixilación Pixilation Arena Sand
Collage Otros (Especificar) Others (Specify)

Año de producción Year of production

País de producción Country of production

Duración Running time

Sistema de proyección Film Format

35mm VIDEO BETACAM SP

Formato de pantalla Screen Format

1:1:33 1:1:66 1:1:95 Otro Other

Diálogos Dialogues

SÍ YES NO

Idioma de la película Language of the film

Idioma de los subtítulos Language of the subtitles

Sinopsis (Max. 3 líneas) Synopsis (Max. 3 lines)

Participación en otros festivales, premios obtenidos

Participation in other festivals, awards received

CRÉDITOS CREDITS

Director Director

Sonido Sound

Montaje Editing

Animación Animation

Música Music

Dirección artística Art Director

Otros Others

ENVIAR AVISO DE SELECCIÓN A

ADDRESS FOR NOTIFICATION OF SELECTION

Nombre Name

Telf Phone

E-Mail

DATOS DE CONTACTO QUE APARECERÁN EN EL CATÁLOGO

CONTACT INFO TO APPEAR IN THE CATALOGUE

Nombre Name

Dirección Address

Ciudad City

País Country

Telf Phone

E-Mail

MATERIAL ADJUNTO ATTACHED MATERIAL

Fotografías de la película Pictures of the film

Fotografía del director Photograph of the director

Listado de diálogos List of dialogues

Biografía del director Director's biography

CONCESIÓN DE PREMIOS GRANTING OF AWARDS

Datos de la persona o empresa productora que, en caso de premio con dotación económica, recibirá la cantidad establecida.

Personal information for the person or production company who is to receive the pre-established amount for the monetary award should an award be granted.

Nombre Name

Cargo Position

Telf Phone

E-mail

COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN PARTICIPATION AGREEMENT

La persona que inscribe la película declara estar autorizada por la empresa productora a prestar la copia del filme y aceptar las normas del festival.

In order to participate, you must sign below indicating that you are authorized by the producer of the film to enter it in the festival.

Nombre Name

Cargo Position

Firmado Signature

Fecha Date

INFORMACIÓN, ENVÍOS Y SEDE DEL FESTIVAL SHIPPING AND CONTACT INFORMATION

Animadrid 2010. Espacio Cultural MIRA

Patronato Municipal de Cultura. Camino de las Huertas, 42 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid) ESPAÑA

34 91 561 27 34 info@animadrid.com www.animadrid.com

Label 19B
April 1997

PAR AVION
AIR MAIL

United States Postal Service
Customs Declaration
May be opened officially
Dyed articles without USPS approval
See instructions on Reverse
CN 22

Quantity and detailed description of contents (1)
Weight (2) lb oz (US) g
Value (3) (US \$)
Total Weight (4) (US \$)

For commercial items only
If known, HS tariff number (5) and country of origin (6)
For commercial items only
If known, HS tariff number (5) and country of origin (6)

1. The undesignated whole name and address are given of the item, entry that the particular given in this declaration are correct and that the item does not contain any dangerous article of article prohibited by regulation or by postal or customs regulations.
Date and sender's signature (8)

PS Form 2976, January 2004

